

од. зб.	26
опису	1
фонду	1240
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

-140-

№ 101 Римма
 Державний архів у м. Києві
 Сергій на 1854 год
 М. Сергійовича
 Державний архів у м. Києві
 № 26

ф. 1240
 оп. 1
 г. 26

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
 ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. КИЄВІ

№ фонду	1240
опису	1
од. зб.	26

140

Черновильскаго 70

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף חת"ל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

М. Черновильска

Радоминскаго уезда

Чернов

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	Въ Мѣстѣмъ Семинѣмъ.	1	13	13	Отъ холеры	Мордузъ Мей- те Фришelio внѣ Радиновъ Анникой мр. шанинъ Мр. Брагина
	2		2	13	1	Статусъ	Варукаю мр. Анникой мр. Мордузъ ма- рковъ Мр. Меръ
1			10	10	10	Статусъ	Радиновъ скае мр. на Ксимо мр. Болъ Криво мр. ска
	3		20	3	1	Статусъ	Митрофанъ Мандра Мр. мѣла Криво мр.
			10	22	22	Отъ холеры	Митрофанъ Васильевъ Болъ Криво мр. мѣла.
	3		20	3	1	Статусъ	Митрофанъ Васильевъ Болъ Криво мр. мѣла.
	4		10	4	4	ноте	Васильевъ Митрофанъ Фришelio

הלך רבעי מן מחוס

מספר	באיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותי מחלי	ממה מותי מחלה	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלחה
		ה	י				
1	מ	1	13	13	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי
2	מ	2	14	1	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי
1	מ	2	14	65	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי
2	מ	2	14	50	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי
3	מ	10	22	29	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי
	מ	20	3	3	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי
4	מ	20	3	4	מחלה	מחלה	מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי מיתו ר' צבי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			1	19	15	Отъ холеры	Фердинандъ Медска-евъ, членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.
			5	17	3	Отъ холеры	Викторъ Карловичъ Сивинскій.
			11	23	1855	Налифраненъ	Арсенъ Владиміровичъ Шостинскій.
			17	29	65	Отъ холеры	Меланъ Рейновичъ Шостинскій.
			20	11 числа	45	Молниеносно	Татьяна Владиміровна Шостинская.

) Знаменъ погребенъ

Умеръ отъ холеры 15 числа 1855 года в 1 часу дня в 15 летъ отъ роду сынъ Ферадинандъ Медскаевъ членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

Умеръ отъ холеры 17 числа 1855 года в 3 часу дня в 3 летъ отъ роду сынъ Викторъ Карловичъ Сивинскій членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

Умеръ отъ холеры 23 числа 1855 года в 11 часу дня в 1855 году сынъ Арсенъ Владиміровичъ Шостинскій членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

Умеръ отъ холеры 29 числа 1855 года в 17 часу дня в 65 летъ отъ роду сынъ Меланъ Рейновичъ Шостинскій членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

Умеръ отъ холеры 11 числа 1855 года в 23 часу дня в 1855 году сынъ Арсенъ Владиміровичъ Шостинскій членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

Умеръ отъ холеры 17 числа 1855 года в 29 часу дня в 65 летъ отъ роду сынъ Меланъ Рейновичъ Шостинскій членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

Умеръ отъ холеры 20 числа 1855 года в 11 часу дня в 45 летъ отъ роду дочь Татьяна Владиміровна Шостинская членъ Императорскаго Медицинскаго Общества.

הלק רבעי מן מתים

מספר	באיה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
6	בשטרות	1	13	3	מחולי אגזון	פטריוט
7	בשטרות	5	17	2	יבאגין	ויקטורין בן ראובן
8	בשטרות	11	23	15	מאטרוס	אברהם בן אהרן
9	בשטרות	17	29	65	מבצחאטרוס	שמואל בן אהרן
7	בשטרות	20	3	45	מחולי	צביה בן אהרן

goum

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	10		20.	3.	10	Посыпавшимъ	Ангелинъ Авдѣи- лина Сумерскаго Павелинъ Иванъ Григорьевъ Суме- ра
8.	"		30.	14.	60.	Англичанинъ	Мейма Феррера Синевскаго
"	"		Много	16.		Посыпавшимъ	Крестъ Мухоморъ Александръ Мухоморъ Сид
<p>Въ Крестѣ Англичанинъ умеръ въ 10-мъ мѣсяцѣ 1860 г. въ 14-й день. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г.</p> <p>Крестъ Мухоморъ умеръ въ 16-й день. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г.</p> <p>Мейма Феррера умеръ въ 14-й день. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г. Онъ былъ изъ Англии и приехалъ въ Москву въ 1858 г.</p> <p>Помощникъ риввизи НСВАН ПО МЕРОВЪ Риввизи НСВАН</p>							
	12		2.	10.	11	Англичанинъ	Борисъ Романовъ Александръ Романовъ

Значитъ поручика

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתי בקב"ה	מתי בבורח	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
10	קט"ו	קט"ו	20	3.	10.	מחלה	י"ח ב"ח ג"ח י"ח ב"ח ו"ח א"ח ג"ח ב"ח
8	-	קט"ו	30	14	60	ש	ה"ח ל"ח ב"ח ג"ח פ"ח ב"ח א"ח
11	קט"ו	קט"ו	30.	14.	108	מחלה ג"ח	י"ח ב"ח ג"ח ט"ח ב"ח
12	קט"ו	קט"ו	2	16	11	מחלה	י"ח ב"ח ג"ח פ"ח ב"ח ג"ח ה"ח מחלה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>Во время чумы на сѣв. мааши скасаюса во время и на какиа неселавановица немигаема во время садниа дуса</p> <p><u>Знакомъ</u></p> <p>Кандидатъ Арх. Келювевинъ — <i>אברהם בן יצחק</i></p> <p>Мейстеръ Мовша Тучевскій — <i>משה בן יצחק</i></p> <p>Помощникъ раввина Вацльмєра новата Польнова</p> <p>Раввинъ Вацльмєра Польнова</p>
18.			10.	4	10	Подоумени	Авраамъ Сережа Исаа Израи
19			29.	15.	40	Антонъ	Авраамъ Докторъ Александръ Васильевъ Георгій

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	מתיים כמחזורים	באיזה עיר מה ובקבר	חודש ויום המיתה		במה שבי המות	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מות ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י	דתי			
18			אברהם	יוני	28	18	אברהם	אברהם לוי אברהם
19			אברהם	29	15	40	אברהם	אברהם אברהם אברהם

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

	20		30	16.	65	Родомъ изъ Мадрида	Авраамъ бенъ Исраиель манекинъ.
--	----	--	----	-----	----	--------------------	---------------------------------

Въ 1800 году умеръ изъ еврейскаго общества
 некая супруга Авраамъ бенъ Исраиель манекинъ
 жившая на сѣв. улицѣ въ домѣ своемъ въ
 № 30 и умерла въ 16 числа 65 летъ
 отъ старости и слабости

Свидѣтели
 Равъ Авраамъ Зеликовичъ
 Мейстеръ Моисей Тучковичъ

Помощники раввина
 Равъ Исраиель манекинъ

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתי בקבר	מתי ביר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
			ל	הוי			

	20	ה'תק"פ	אול	16	65	מחלי	אברהם בן ישראל - מאיר בן יצחק - אויאם בן יצחק
--	----	--------	-----	----	----	------	---

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. б. в. г. д.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	21		2	18	12	Ангина	Франциска мещанина Еврейскаго мѣсяца но вѣра ба рашновская
12			5	21	40	Поносъ	Отецъ мещанина Мурко по бра нскому мѣ сяцу
	22		12	28	30	Отъ Поноса	Александръ мещанинъ М. Франциска Видеина по отеческому и брашнскому мѣсяцу
	23		15	29	5	Патруа	Радошъ мещанинъ мѣсяца Могилъ Свѣтъ

הלך רבעי מן מתים

מספר	באווה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המות	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היהת בתולה או בשואה או מלאה
		ז	ח			
21	לפרא	2	18	2	מחלי	ויקל אש פזר חזק מחלי מן מחלי
12	"	5	21	40	מחלי	מחלי וסמיכה מחלי מן מחלי
22	לפרא	12	28	50	מחלי	מחלי מן מחלי מחלי
23	לפרא	15	29	5	מחלי	מחלי מן מחלי מחלי

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	26.		15	3	50.	Въ отъ Сафотина	Прочисленіи Синодальныхъ М. Мисренинъ Абрамъ Давидъ Ханновъ Каминскій
	27.		10	4	40.	въ отъ...	Судимскій Судебскій М. Мисренинъ Мисренинъ Курганъ
	28.		20	8	35.	въ отъ...	Мисренинъ Новгородскій Мисренинъ Мисренинъ Сафотинъ Каминскій

Въ Августѣ сего года умерло глумленіи
моя тѣло души въ отъ отъ отъ отъ
отъ отъ отъ отъ отъ отъ отъ отъ
отъ отъ отъ отъ отъ отъ отъ отъ
отъ отъ отъ отъ отъ отъ отъ отъ

Иванъ
Ковалевъ
Мисренинъ
Новгородскій
Мисренинъ
Мисренинъ
Сафотинъ
Каминскій

Подпись...
Павелъ...

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		ל	ח			
26	בזקוק	15	3	50	בזקוק	אברהם דוד קמניץ
27	בזקוק	15	3	40	בזקוק	אברהם דוד קמניץ
28	בזקוק	20	8	35	בזקוק	אברהם דוד קמניץ

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	11	Вотерно Долно	30	20	5	отъ кару	Иуно Абра мобновъ Кану ста
20		моше	"	"	30	повосити	Касъ Абра валевича
	42	моше	"	"	4	Родимъ водо игоши	Беромини моширанъ смр ти его доадръ танисъ
11		моше	"	"	30	повосити	Касъ Родимъ мобновъ реуна

Въ Камеръ мѣсяца грізно случена
наша Семь дѣти именована нѣтъ дѣти
и кто вадной хитро гаси мисликова
самосъ доуро или камиа неауровно е
теи игоша в тои мѣсяцѣ

Значитъ
Копилдана Верико Велковейнъ
Кей Кіапа мовна мучеринъ
помощникъ равнина и ватъ полено
Равна Адешиа по мнѣ

מספר	מתיים בקבית	מתיים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			י"ן	י"ח			
40	לוי	מאדקא	20	20	5	מחלי	של מן אברהם קאלי
20	לוי	"	"	"	30	מחלי	מחלי אזעווסקא
41	לוי	"	"	"	4	מחלי	הוא ית וקם סאן אומ
21	לוי	"	"	"	30	מחלי	חיל רחל בת גלה יית ליקה

1605
ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
22.		въ церкви Св. Николая	22.	22.	70.	по старости	Девіра Деіва вн. Митрофанова
42.		моше	"	"	1/2	отъ порчу.	Нохимъ Свѣтъ могучевоу Новоселскій
28.		моше	"	"	18.	по болящину	Дубна Митрофанова архангелскаго губернскаго
43.		моше	"	"	43.	по болящину	Уродженіи Судебни мѣстнаго Мѣстнаго на Мѣ Костъ Вельскаго Свѣтъ Судебни
44.		моше	5.	26.	13.	по болящину	Шенинованъ адм. Аврамъ Митрофановъ Александровъ пофранскій на мѣстнаго
45.		моше	"	"	5.	отъ порчу.	Будво Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ Свѣтъ

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	באזרה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
22		בזריצקא	2	22	70	ומה יגור	דבורה בת קטין איוויווילא
42		בזריצקא			1/2	אזאגין	נחום אזאגין איוויווילא
28		בזריצקא			18	מחולה	רביה קראהרן באזריצקא
43		בזריצקא			43	מחולה	גראבאק גובערעו עיר אלאם מילא בן גאון איוויווילא
44		בזריצקא	5	26	13	אזריק חלאה	עיר איוויווילא אזריק מילא אזריק
45		בזריצקא			5	אזאגין	איוויווילא איוויווילא

מגא

175 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
24.		Вотеринъ	8	29	60	по старости	Минуревъ изъ Дубовога Россія —
46.		моше	"	"	2 1/2	отъ холеры	Александръ Мошевичъ Росія —
47.		моше	"	"	3	рѣдкимъ въ дети —	Безименный по старости мидоформитъ.
25.		моше	"	"	25	побойни	Дваираше ерова Ремцова —
26.		моше	9	3	40	побойни	Кав. Лаврентъ Рануца —
48.		моше	"	"	40	побойни	Авраамъ Минимовъ Рануца —

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלחמה
			חז	היו			
24		בצפת	8	29	60	ויהי	הוא היה נאמה כטיהלג מת
46		ביר			2 1/2	ויהי	אדם קטן הוא, נאמה
47		ביר			3	מת בסין	נאמה אסקולא נאמה או
25		ביר			25	ויהי	במה מת אדם נאמה
26		ביר	9	3	40	ויהי	הוא מת נאמה
48		ביר			40	ויהי	אדם קטן נאמה

1880
ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
27		Въ Тереховѣ	12	3	48	Отъ болячки	Супруга Мухоморова Льва Степановича
49		Томскъ	"	"	50	подъ иштемъ	Мухоморова Людмила Степановна
28		Томскъ	15	6	65	подъ иштемъ	Супруга Терехова Людмила Степановна
50		Томскъ	"	"	6	отъ козвѣ	Супруга Терехова Людмила Степановна
51		Томскъ	24	18	73	подъ иштемъ	Супруга Терехова Людмила Степановна

דולק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאח
			יום	חודש			
27		קירוב	12	3	48	מת מחלה	שהיה שם שמו לשטרוסן/לה
49		קירוב	—	—	50	מת מחלה	נחום בן גולן לשטרוסן/לה
28		קירוב	15	6	65	מת מחלה	היה שם שמו לשטרוסן/לה
50		—	—	—	6	מת מחלה	אויב בן גולן/לה
51		קירוב	24	18	73	מת מחלה	מת מחלה בן גולן לשטרוסן/לה

195
 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ Мертв. погребенъ	28	19	4	отъ кору	Василъ Мовша Вашмановъ Борисъ сынъ
		моги	30	21	32	отъ боленн.	Василъ Мовша Вашмановъ Борисъ сынъ
		моги	31	22	5	отъ кору.	Василъ Мовша Вашмановъ Борисъ сынъ
		моги	"	"	40	отъ боленн.	Василъ Мовша Вашмановъ Борисъ сынъ

Въ декабрѣ мѣсяцѣ умерло мужеска пола три
 надцать душъ именна Василъ Мовша и
 сей и сынъ сего Василъ Мовша и
 сынъ сего Василъ Мовша и
 сынъ сего Василъ Мовша
 Подпись
 Подпись
 Подпись
 Подпись

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	באווה יור	חורש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלי	מיה מותו מחלי
			י"ז	י"ח			
52		בקרוב	28	19	4	מחלי	ממה
53		בקרוב	20	21	32	מחלי	ממה
54		בקרוב	31	22	5	מחלי	ממה
24		בקרוב	—	—	40	מחלי	ממה

11005

Великому князю Александру Николаевичу
в Санкт-Петербурге

Секретарю Императорского
дворца

Ваше Императорское Высочайшее
Почтение

Секретарю Императорского
дворца

